

Taotlus pangagarantii väljastamiseks

Application for Issuance of a Bank Guarantee

Citadele

Kuupäev _____
Date PP/DD KK/MM AAAA/YYYY

Märgi vajalikud väljad "X"-iga
Please mark the necessary fields with "X"

Garantii liik
Type of Guarantee

Hankegarantii
Tender guarantee

Täitmisgarantii
Performance guarantee

Maksegarantii
Payment guarantee

Tagatisgarantii
Warranty guarantee

Ettemaksugarantii – konto nr pangas ettemakse tegemiseks
Advance payment guarantee - account No in Bank for advance payment

Muu
Other

Garantii taotleja
Applicant

Nimi
Name

Registrikood
Registration number

Address

Legal address

Esindaja (amet, ees- ja perekonnanimi)
Representative (Name, surname, position)

Esinduse alus
Grounds for representation

Garantii taotleja konto teenustasu tasumiseks
Applicant's account for commissions

Garantii saaja
Beneficiary

Nimi
Name

Registrikood
Registration number

Address

Legal address

Garantiisumma ja -
valuuta
Guarantee amount and
currency

Summa
Amount

Garantii lõppkuupäev (k.a.)
Guarantee expiry date (including)

PP/DD KK/MM AAAA/YYYY

Valuuta
Currency

Tagatav tehing
Underlying transaction

(Hanke nimetus, lepingu objekt, teenuse/kaupade lühikirjeldus)
Name of tender, subject of contract, short description of good/services

Lepingu/Hanke nr
Contract/Tender No

Lepingu kuupäev
Contract date

PP/DD KK/MM AAAA/YYYY

Lisainformatsioon
Additional information

Garantii tekst
Guarantee text

Panga standardtekst
Standard text of the Bank

Soovitud tekst lisatud taotlusele
Text enclosed to this Application

Garantii keel
Guarantee language

Eesti
Estonian

Inglise
English

Garantii väljastada
Guarantee to be issued

Paberandjal:
In paper form:

esitada kliendile isiklikult
submit to the Applicant personally

edastada garantii saajale aadressil
send to the Beneficiary at the address

edastada garantii saaja pangale (nimi, aadress)
send to the Beneficiary's bank (name, address)

Elektrooniliselt:
In electronic form:

allkirjastada digitaalselt ja saata e-posti aadressile
signed with secure electronic signature and send to e-mail

SWIFT-i teel akreditiivipanga (SWIFT kood) kaudu
via SWIFT through advising bank (SWIFT code)

Tagatis
Collateral

Vastavalt _____ sõlmitud pangagarantii väljastamise lepingule nr. _____

PP KK AAAA

According to the Agreement on Issuance of Bank Guarantees No _____

dated _____
DD MM YYYY

Taotlus pangagarantii väljastamiseks

Application for Issuance of a Bank Guarantee

Citadele

Lisatud dokumendid
Documents enclosed

- Soovitud garantii tekst
Guarantee text draft
- Muu
Other

- Tagatava tehingu dokumendi koopia
Copy of underlying transaction document

Käesoleva taotluse allkirjastamisega kinnitab taotleja oma esindaja isikus, et:

- tema poolt AS Citadele banka Eesti filiaalile (edaspidi pank) esitatud dokumendid ja teave on õiged, täielikud ja ajakohased;
- ta on tutvunud panga veebilehel www.citadele.ee olevate pangagarantii väljastamise tingimustega, on neist aru saanud ja nõustub nendega;
- ta on teadlik, et pank töötleb tema isikuandmeid järgmistel eesmärkidel: pangagarantii teenuse osutamiseks, teabevahetuseks seoses taotlusega ning eelnimetatud teenusega, lepingus sätestatud kohustuste täitmiseks, maksevõime ja krediidiriski hindamiseks, võlahalduseks, samuti õigusaktidest tulenevate kohustuste täitmiseks ning et tema õigused on seejuures tagatud vastavalt panga veebilehelt www.citadele.ee leitavatele isikuandmete töötlemise reeglitele;
- taotleja kui isikuandmete vastutav töötleja on kohustatud teavitama kõiki kolmandaid isikuid, kelle andmed on taotluses esitatud, nende andmete edastamisest pangale ning andmete edasisest töötlemisest, sh töötlemise eesmärkidest ja isiku õigustest vähemalt siin ülal näidatud ulatuses;
- kui pank otsustab selle taotluse alusel soovitud garantii väljastada, loetakse garantiileping kliendi ja panga vahel sõlmituks vastava garantii väljastamise hetkest;

By signing this Application, the Applicant certifies that:

- the documents and information provided to the AS Citadele banka Estonian Branch (Bank) are true, complete and valid;
- the Applicant has introduced himself with the General Terms and Conditions for Issuance of Bank Guarantees which the Applicant has understood and accepted, and the Applicant is informed that the above mentioned document is available on the Bank's website www.citadele.ee;
- is informed that Bank processes personal data for the following purposes: decision making on issuing of Bank's Guarantee, communication in connection with the Application and mentioned services, for conclusion of a contract and fulfilment of the obligations thereof, assessing solvency and credit risks, debt management, also in order to comply with legal requirements, providing that person's rights are exercised in accordance with the Bank's Privacy Protection Rules available at www.citadele.ee;
- the Applicant bears full responsibility, as the controller of personal data, for informing any third person, if its personal data has been included in Application, about the purpose of transferring the personal data to Bank and further processing, incl. purposes and person's rights related to such processing, at least to the extent mentioned hereinabove;
- if the Bank, on the basis of this Application, decides to issue the requested Guarantee it shall be deemed that as of the moment of issuing the Guarantee the Bank and the Applicant have concluded an agreement on the issuance of the respective Guarantee.

Garantii taotleja
Applicant

Panga esindaja
Bank

Pank on väljastanud garantii vastavalt käesolevale taotlusele. Garantii väljastamise kuupäev _____._____._____ (pp.kk.aaaa). Kui taotlus on allkirjastatud digitaalselt, siis on garantii väljastamise ajaks panga esindaja allkirja ajatemplis näidatud aeg.
Bank has issued a Guarantee according to this Application. Guarantee issuance date _____._____._____ (dd.mm.yyyy). If the Application is signed with electronic signature then the date in the time stamp of the signature of the Bank's representative corresponds to the issuance date of the Guarantee.

Garantii taotleja esindaja ees- ja perekonnanimi ning allkiri
Name, surname and signature of the Applicant's representative

Panga esindaja ees- ja perekonnanimi ning allkiri
Name, surname and signature of the Bank's representative